

MÜJIGA DE BADIA & SORVISC AI JOGN VAL BADIA
PRESENTĚIA PRESENTANO PRÄSENTIEREN



UJÖP DA
OIES

TEATER MUSICAL
TEATRO MUSICALE
MUSIKTHEATER

LA VITA DE LA VITA DI DAS LEBEN VON
UJÖP FREINADEMETZ
1852 - 1908



SORVISC AI JOGN
VAL BADIA



Müjiga de Badia

OIES, messé 2022

BËGNODÛS



Al é por nos n gran plajëi da podëi Ves salüidé chiló te chësta bela culissa ala raprezentaziun dl teater musical “Ujöp da Oies”.

Dô deplü agn de laur y de sforç era finalmënter tan inant.

Mo co á pa pordërt metü man chësta aventöra?

L'idea iniziala da realisé n teater musical sôn la vita de chësta gran personalité é gnüda dala Müjiga de Badia do avëi lit n reportaje de n musical dl sant porté sôn paladina tla Cina.

Por realisé y concretisé l'idea jora debojëgn dla colaboraziun de na istituziun che se dess sostëgn. La dezijiun é atira tomada sôn le Sorvisc ai Jogn. Chësta istituziun pitâ da ôna na pert le contat cun i jogn dla valada, jogn che i orôn trâ ite te nosc proiet y implü ara bele realisé deplü musicals tla valada.

Le consêi dl Sorvisc ai Jogn cun a ce la presidënta Nadja Alfreider y le diretur Valentin Erlacher á tut sô positivamënter le proiet y insciö éi nasciü na bona colaboraziun.

Adôm naturalmënter ciamó a deplü porsones y giulan a deplü sêres de informaziun sunse stâ bogn da trâ ite passa 150 porsones de dōta la valada, dai 7 ai 70 agn.

Chësc nes desmostra che le teater musical y la personalité de Ujöp á descadé entusiasmm y curiosité.

Lascesse ite te chësc iade teatral y musical y ciarede da vire inant i valur che Ujöp s'á vit dant.

N bun ascuté sö.

Stefanie Burchia & Philipp Lerchegger

(Müjiga de Badia)



Bëgnodüs a Oies.

Cun les raprezentaziuns dl teater musical „Ujöp da Oies“ vëgnel stlüt jö n proiet daldöt unich te nosta Valada.

Al é sté n onur por le Sorvisc ai Jogn Val Badia podëi colaboré y fá pert de n grup de passa 150 porsones motivades y ambiziozes dal mëteman incá.

Do da deplü musicals cun mituns y jogn dla Val Badia ti ultims agn, él en chësc iade rové lapró deplü componëtes nöies.

Alzé fora oressi la bona colaboraziun cun la Mùjiga de Badia, che nes á dé la crëta y cun chëra che i ún laoré toch adöm chisc ultims agn por arjunje deboriada le medem travert.

Na produziun metüda impé da jënt esclusivämënter dla Ladinia, che desmostra les gran capacités y i talënc che nosta mendranza á da mostré sö.

N toch de teater musical daldöt original, porté dant por ladin, cun tesć y musiga scritta aposta por l'ocaijun.

Na storia reala, de na porsona che á vit dandaía mo che i sintiun dötaurela danter nos y che á ciamó tres tröp da nes trasmëte.

Na esperiënza che á lié adöm deplü generaziuns y á porté adöm sön paladina mituns dai 7 agn a adulc cina a 70 agn, cun les medemes pasciuns: le jobelné, le cianté, le soné, cherián n'atmosfera particolara.

Ala fin les raprezentaziuns alaleria, te n post tan sugestif y de gran spiritualité, che n'es por chësta ocajiun nia podü ester n ater che Oies.

Mo sëgn devënta ince tö protagonist/a y lásce te trá para da chësta storia dassënn rica de avanimënc y emoziuns.

Valentin Erlacher

(Sorvisc ai jogn Val Badia)

PARORES DANFORA



Döt ci che i á scrit é nasciü dales parores de Ujöp Freinademetz y dles porones che l'á conesciü. I sun pié ia dala traduziun dles lètres de Ujöp, de n valgünes pordiches, y dles testimonianzes coiüdes adöm por le prozes de beatificaziun, y i m'á scialdi tigní zoruch cun la finziun da mia pert, ti lascian lerch ales parores y ai pinsiers contignüs tles fontanes. Chësc, nia ma por interes leterar o por valorisé i documënc originai, mo por avèi la poscibilità, tres n teater che ciafâ tres plü forma, da imbastí n dialogh vi cun na porsona reala, tresfora presënta.

Nia ma le pinsier y les parores di protagonisc, mo döt le contest dramaturgich vëgn fora dai tesç che i á albü a desposiziun, chi che m'á pometü da recostruí le liam che Ujöp á mantigní cun la familia y súa jënt dla Val Badia, le softfunz storich tla Cina, le raport cun i confredesc, i tröc inoms di personaji che fej un indô l'ater súa apariziun sön paladina: la sfida che i á tut sö é stada chëra da cerne fora les scenes plü adatades por curí n pü' dōta la vita de Ujöp, y che ess ince n significat ejemplar por dé inant n cheder complet y coerënt de so carater y de sües aziuns.

Mia speranza é chëra da ester sté bun da ves presenté na porsona autentica, che á salpü da superé sü preiudizi y ne ti á mai lascé lerch ala tēma y ala rassegnaziun, mo che – cun la forza dla fidënza te Chël Bel Di – s'á daurí al forest y s'á identifiché cun èl, y ti á orü bun cun döt le cör, tla convinziun che la salvëza mëss ester por düc, scenó n'él degöna salvëza, sön chësc monn. Ujöp, fi de so tēmp, é sté y resta n ejëmpl straordinar de miscionar che á vit cun impëgn responsabl, crëta y generosité, chirin le dialogh y operan por la pesc. Ca pesc che é früt de acoliënza, de integraziun y de amur por le proscim.

Carlo Suani
(Autor)



Al é passé dui agn da canche i un metù la pröma pera de chësta costruziun artistica tan ambiziosa.

Dui agn de stüde y de laur creatif impegnatif por cunté tres la musiga y le cianté les aziuns de na porsona de gran ejèmpl de umilté y umanité.

La presënza de Sant Ujöp é tres stada via te me y me á acompagné fora por döt le percurs creatif, sciöche n geniturs fej cun so môt.

I sun gnü toché, mo i m'á ince devertí, i á rit y pité adöm a èl. Sëgn, stimá spetadus lascesse trasporté dal spetacul por capí deplëgn la grandëza de chësc nosc sant "cineje danter i cineji" sciöche èl oró che la jënt se le recordass.

I toli ciamó l'ocajun da reingrazié la Mùjiga de Badia, so dirighënt adöm ai presidënc, le Sorvisc ai Jogh Val Badia y dotes les porsones che á lauré cun me y che á suradöt cherdü te me.

Antonio Rossi

(Componist)



La storia de Ujöp da Oies, dl möt che bele cun 10 agn é pié ia por jí a studié a Porsenú, la storia dl prou jonn afasciné dales realtés di paisc dalunc, che á lascé le Tirol por jí tla Cina a incundé la religiun cristiana, é na storia emozionanta, che se mirita da gní portada sön paladina.

Ujöp che sorpassa confins, sides fisicamënter co ince spiritualmënter, bele tl 19.secul, canche al n'ê nia tan da vigni de da lascé la Val Badia, strënta y isolada dal rest dl monn, á descedé bele tres gran amiraziun y devoziun te nosta jënt.

I un la convinziun da cunté na storia atuala, de n'incuntada danter realtés y cultures desfaréntes te n gran sforz da se capí y costruín n bun raport tres l'amur che é le valor fundamental.

I la cuntun tres le lingaz dla musiga y dl teater y i porvun da l'implí cun dóta la vitalité de chësc grup apasioné.

Te chësc proiet sunse piá ia, sciöche Ujöp, cun idealism y entusiasim. Le toch de teater é chersciü cun le laur y l'impëgn, le talënt y les capacités de vignöna y vignun. Al é n proiet de na comunité che á uní forzes y ligrézes por fá conésce Ujöp, nosc compaejan, sön so tru de vita tan particular, che l'á porté ala Santité.

Valentina Kastlunger & Bernardetta Nagler
(Registes)



DAVID GRANRUAZ

Ujöp da möt

"Al ne m'á nia salpü ri da imparé jö la pert de Sant Ujöp da pice; i á tut la dezijiun da fá para por porvé fora val'de nü, i sun tres gnü ion ales proes, deache i me devertî cun düc i atri."

SAMUEL MIRIBUNG

Ujöp da möt

"I conesciô bele denant la vita de Sant Ujöp, deache i l'un impa-rada a scora, mo i mëss dí che i aspec plü interessanc ái descurí tratan le proiet."



ROMAN PESCOLLDERUNGG

Ujöp da jonn

"N te gran proiet liëia adöm n gröm de jënt, an conësc n gröm de porsones y i sun dër contënt da podëi fá para tla pert de Ujöp."





MATTIA LEZUO

Ujöp da jonn

“Al m’á dagnora salpü bel da fá teater y da cianté da pice insö, i á bele tut pert a deplü proiec, mo mai ciamó a tan n gran.”

MATTHIAS THALER

Ujöp da jonn

“I sun parenté da dalunc cun le tescere, figöra dër importanta por Ujöp, chësc me liëia ciamó deplü a chësc proiet. Podëi jobelné tla pert de nosc Sant da Oies é por me n gran onur.”



GABRIEL COLOMBANI

Ujöp da jonn

“La vita de Sant Ujöp vëgn portada dant cun na gran sensibilité, al é n gran laur doia, mo an vëiga i resultat.”





SIMON KOSTNER

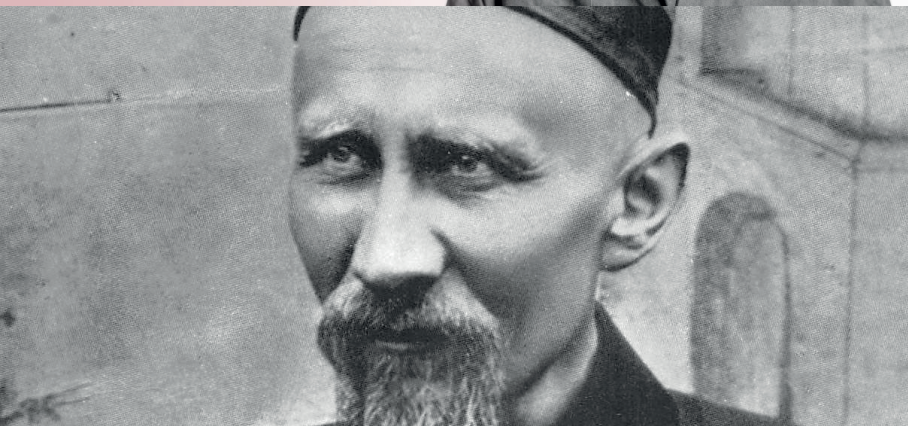
Ujöp tla Cina

"I m'á dagnora sintí amé. Insciö áí ince imparé da ti orëi bun ai atri."

GOTTLIEB MOLING

Ujöp tla Cina

"Al é n gran onur ester pert de chësc proiet, i rapresentëii Ujöp tla Cina, te súa pert plü spirituala dla vita, al n'é nia dagnora saurí da trasmëte sciöche atur valurs tan soc."



1. AT

Le teater musical **UJÖP da OIES** é partí sô te 3 Ac, 24 scenes y 15 cianties.

Al se deura cun la nasciüda dl pic Ujöp, tla ciasa de Oies, ai 15 de auri dl 1852. La efon, tolon tles mans le viadú, dij che al gnará val' de gran adinfora. La familia dij vigni de la corona, da sêra te stüa, y al vëgn dagnora perié por valgügn o val' de concret. Ujöp vá a scora. Al é n bun scolar: al se mostra generus ti confrunc di compagns, al partësc le danmisdé y al i dëida da imparé. Do le consêi dl maester y cun le sostëgn de n vijin de ciasa, le tescere da Sotrú, tol la familia Freinademetz la dezijiun da mené Ujöp a studié e Porsenú. Scebëgn che al á val' dificolté cun le todësch y che al ti incrësc do ciasa, se vir ite Ujöp plütosc saurí a Porsenú. Al impara a conësce i compagns, y al vá gonot a spazier impara. Al se fej morvëia dles gran ciasas de Porsenú y di tröc lëgns da ordöra. I compagns lalda la lezitënza de Ujöp, te scora, y proa invidia por sües notes. Ujöp, da süa pert, ti dij che imparé ti costa tröpa fadia, y che al á gonot me de vënter dan les verifiches.

Tratan les vacanzas da d'isté, vá Ujöp a ciasa y dëida la familia tl laur dla campagna. Mo le jonn n'á nia cis n gran förtl ti laurs manual y i fredesc le coiona n pice püch. Sciöche en chël iade che al ti é garaté da rumpí n restel.

I agn passa, y Ujöp röia te seminar a studié da prou. Le tescere ti â dagnora dé dl "tö" al jonn, mo spo mëtel man ince êl da ti dé dl "os" – sciöche al é usanza da fá cun i seminarisê. A Ujöp ti scüsa la cossa püch y nia, y prëia le tescere da sighet da ti dé dl "tö". I talënc de Ujöp se lascia aprijé lunc y lerch. Süa bela usc é conesciüda te cité y foradecá. Mo Ujöp se fej saurí dantadöt cun i lingac. Al á n bun carater, al sá da fá le matorin. Y al á na gran conscidraziun dl ladin, le lingaz dla uma. Te seminar, adôm a d'atri studënc ladins, mëtel impé la uniun dla "Naziun Ladina". Al resta conquisté dales leziuns de religiun dl professor Mitterutzner, chël che ti baia gonot de misciuns catoliches tl'África. N de inviëia Mitterutzner adalerch ot miscionars african, dala pel scöra scöra. Y i pinsiers de Ujöp mët man da pié le jore. Do la formaziun teologica, vëgnel por Ujöp le de dla consacraziun a prou tl dom da Porsenú. La jöbia do, ai 5 de agost 1875, dij Ujöp süa mëssa noela tla diija dl paisc nadé, Badia. Al plöi dassënn, mo la jënt é contënta y capaza. Do mëssa stá döta la jënt sön plaza de dlíja y baia ia y ca dla bela festa. Dadí, oramai, é madorida te Ujöp la dezijiun da gní miscionar. N de liél n inserat söl foliet dla diozeja, che pater Arnoldo Janssen da Steyl chir jogn da arjigné ca ales misciuns. Ujöp ti respogn bel snel a Janssen. So destin é segré. Püch dedó salüda Ujöp la comunité da San Martin y pëia ia cuntra Steyl.

Les cianties da aldí tl 1. At é: N mascena, plü sigü; Infanzia; Menédele a studié; Pür' pice mü; Adio.



SEPL MOLING
pere, ofizier todësch, cor



SILVIA PROUSCH
uma, ëra de paisc, cor



ROSWITHA CASTLUNGER
uma, ëra de paisc, cor



WILMA PLONER
efon, Shui, cor



SONJA CANINS
efon, Shui, cor



MATTEO RUBATSCHER
Anzer, maester



TOMMY IRSARA
compagn

LES NARATURIES

Iadedô: Teresa Planatscher, Kathrin Feichter, Aylin Costabiei, Emily Kostner, Elena Miribung

Ca dant: Valentina Pedevilla, Miriam Declara, Miriam Campeï, Jasmin Campeï, Francesca Irsara



“Al é sté n gran laur da se dé jö cun la vita de Sant Ujöp, n gran eserzize de retorica, vignöna de nos personifichëia n ater carater che accompagnëia le publich.”

I MITUNS Y LES MITANS

Iadedô: Samuel Miribung, Marie Trebo, Maria Pescosta, Federica Ploner, Susan Mininni, David Granruaz

Ca dant: Elias Irsara, Clara Irsara, Lena Bassot, Francesca Ploner, Julie Muehlmann, Anna Videsott



(mancia: Emil Tavella)

*"Al é sté n gran impègn, mo impó se ál dagnora salpù dèr bel,
i se recorderun por dagnora dla bela compagnia."*

LA FAMILIA FREINADEMETZ

Iadedô: Daniel Rubatscher, Roswitha Castlunger, Sepl Moling, Silvia Prousch, Marc Castlunger

Ca dant: Teresa Planatscher, Valentina Pedevilla, Emily Kostner



*“Le valur che fajô fora la fondamënta dla familia de Sant Ujöp ê
dessigü la sinzirité, chësc teater musical é sté bun dal trasmëte deplëgn.”*

Sepl Moling

ĖRES CINEJES Y AGOPUNTURISTES

Magdalena Lerchegger, Elisabeth Clara, Wilma Ploner & Sonja Canins



"Al é dër na bela esperiënza y an vëiga impormó sëgn ite la gran profundité dla vita de Sant Ujöp; de sciöche al se á dé jö cun ël instës, por se ciafé."

Sonja Canins

2. AT

Ai pröms de merz dl ann 1879 pëia ia Ujöp cuntra la Cina, adöm al compagn Johan Baptist Anzer. A Roma ti dá le papa Liun XIII la crusc misionara y la benedisciun y ti conzed la lizënza da dí mëssa sôla barca, tratan le iade, che döra 30 dis y che se revelëia plëgn de pinsiers y de emeziuns. Ujöp se desmostra interessé a vigni cossa: la grandêza dla barca, i cosc de navigaziun, le clima, le paesaje tan monoton... Al é cinamai n te pice vicel che se lascia jö sön súa man, y èl ti surandá n messaje da ortié tla Val Badia, a súa jënt oramai dalunc... Ujöp incunta dui d'atri misionars, n olandesc y pater Zenone da Kaltern, che fajará le iade adöm cun èl. I passajirs dampröma patësc le mer, mo spo se aüsi ite plan plan. Ai 3 de aurí fej la barca tapa sôla beliscima isola de Cejlon. Ujöp resta conquisté dala maestosité y dala generosité dla natöra. Afasciné dal paesaje y dala belëza de chi posc esotics, sënt Ujöp crësce la crêta te se instës. Al ó mête man le plü snel che ara vá cun la vita dl misionar, y se tralascia sôla orenté de Chêl Bel Dî. Al ne fala sambëgn nia i momënc de sconfort y de incherscimun. Incër Pasca á Ujöp mancia les zelebrazziuns solenes a chères che al é ausé, y so pinsier vá derevers ala patria y ala familia. Al se consolëia cun l'idea che n bel de rovarál indô adöm a dôta súa jënt, te paisc.

La barca rôia a Hong Kong ai 20 de aurí dl 1879. Tosc ti scrí le misionar na lêtra ai sù de ciasa, cun les prömes impresciuns dala Cina. I familiars, plëgns de morvëia por chës usanzas tan atramënter, comentëia la lêtra. Do 2 agn de formaziun teologica y de stüde dl lingaz a Hong Kong, pëia ia Ujöp de plëgn entusiasmm cuntra la regiun dl Shandong, te na picia misciun de impormó 200 cristians. Tratan le iade sôla barca, che döra trëi edemes, incunta Ujöp dui passajirs danesc che ti cianta na serenada: "Zu Mantua in Banden..."

Le misionar romagn scialtrí dala realté bindebo crôdia che al incunta, mo al confidëia tl'oraziun, y al ciafa l'aiüt de n sorvidú cinesc. Tles trôpes lëtres che le misionar scrí a ciasa, ne mancel mai l'invit che al fej da perié por èl. Pater Anzer, che è intratan diventé vicar dl vëscó, ti surandá a Ujöp la formaziun dl catechisé. Ujöp ti insëgna la dotrina, al ti mêt a côr l'oraziun, vigni de, y la letöra dles Scritôres. Madër Gejú é da tó sô sciöch' model de vita. Cun le passé dl témp, impara Ujöp da conësce tres miú y da aprijé la popolaziun cineja. Al vëiga ite che sce al ó pordiché le Vangele a ché jënt, spo ne bastel nia ma conësce le lingaz, mo al mëss tó sô súa cultura y vire sciôche èi vir. Le misionar arbandonëia vigni mote de superiorité ozidentalá ti confrunc di cinesc, y al tol la dezijiun da diventé n dër cinesc, te so cör. Al ó ester n cinesc, ince te paisc.

Les cianties da aldí tl 2. At: *Pic vicel; Salüc da ciasa; Le bun fant cinesc; Periede por me; Cinesc te paisc.*



GOTTHARD TOLPEIT
tescere, miscionar, cor



ANDRÉ VALENTIN
confucian, soldá



LUDWIG SOTTARA
confucian, ofizier todësch, cor



GIUVANI PITSCHIEDER
fant cinesc



MARC CASTLUNGER
miscionar, fre de Ujöp



DANIEL RUBATSCHER
miscionar, fre de Ujöp

LE COR

ladedô: Hubert Adang, Daniele Thaler, Iaco Granruaz, Matthias Thaler

Ca dant: Wilma Pedevilla, Cristina Pitscheider, Susi Pitscheider, Carla Thaler, Angelika Schuen



(mancia: Raffaele Declara, Hubert Pescollderungg, Magdalena Lerchegger, Wilma Ploner)

ladedô: Arnold Crazzolaro, Ludwig Sottara, Gabriel Colombani, Gianfranco Thaler

Ca dant: Elisabeth Clara, Sonja Canins, Sylvia Irsara, Veronica Rubatscher, Bruno Rives



“Dô da cotan de mëisc de proes madorëscel sëgn les gran sodesfaziuns. I un podü partí ligrëzes y desfides y a düc/dôtes ti ál dagnora salpü bel da sté adöm a cianté.”

Bruno Rives

3. AT

N iade che Ujöp á vit fora súa converjiun radicala ti confrunc dla Cina, se sêntel implí dala grazia de Dî: al se fej orêi bun y ti trasmêt ligrêza y speranza a súa jênt. Te súa ativité misionara incunta Ujöp praticamênter dúc: mituns, catecumens, catechisé, seminarisé. Al ciafa por dúc la dêrta parora y dá inant le dêr insegnamênt. Danter les trôpes cosses dîtes da Ujöp, resta la frasa “Le lingaz dl amur é le su che dúc capêsc, ince i pagans” ôna dles plû conesciûdes. Mo cun le têmp vêgnel a lôm dificoltês tres majeres tl raport danter Anzer, che é intratan diventê vêscio, y i atri misionars, ince cun Ujöp. Por fortûna desmostra Ujöp cualitês de intermediaziun y apajamênt, adôm a na cosciênza nêta y rigorosa.

Al é agn de colonialism. Les gran potênzes europeïches ti ciara ala Cina cun gran interes. Le clima politich mûda dassênn, y ince la religiun nen paia sura. I cristians patêsc maltratamênc y porseghitaziuns. Al vêgn copé i prôms 2 misionars de Steyl, y la ona de sênn y violênza cuntra i cristians devênta tres plû crôdia. Te pûc agn, vêgnel copé 40 misionars, 4 vêschî, y danter 20.000 y 30.000 chinesc convertis. Do Ruscia, Inghiltera y Francia, chir ince i Paisc Todêsc n rampin por podêi tlafinada ocupé la Cina. Cun la copada di dui misionars de Steyl, rôii ite tl port de Kiaochow, tl mêis de novêmbel dl 1897, cun chêra da ti pitê proteziun ai misionars catolîcs. Mo dui comandanc dl esert todêsch, Von Lossow y Dannhauer, dij fora les dêrtes rajuns dla ocupaziun de Kiaochow: interes strategics y comerziai dantadôt. Baldi fej l'ocupaziun foresta jî ciamó plû ciará la reaziun dla popolaziun cineja: insciô mêtel tosc man la “Revoluziun di boxer” che somêna mort y violênza indlunch.

Ujöp é pûre. Al vá tl Japan a se lascé curé, mo al ne joa nia y vêgn derevers. Porchêl él n'êra de Puoli che le mediêia cun la medejina tradizionala cineja. En confrunt ala fragilité y ala deblêza dl corp, él da alzé fora l'umanité sterscia y sigûda dl misionar, che se arbandonêia a na confesciun: ince él á messû imparé da orêi bun. Pûc agn do la Revoluziun di boxer, che é gnûda daldôt stromentalisada por fins politics, chir Ujöp le dialogh cun i “Sapiênc de Confucio” – i rapresentanc dla religiun tradizionala, y tl 1905 vêgnel a s'l dé na incuntada che Ujöp definêsc “epocala”. Infetê dal marac, vá Ujöp cuntra la mort. Ai 28 de jená 1908 él incêr él ia dúc i cunfredesc y d'atra jênt che prêia y che tol sô les ûltimes parores dl misionar.

Les cianties da aldí tl 3. At: *Le lingaz dl amur; Tan de grazies; La desdita; L'ora dla proa; Imparé da orêi bun (+ rezitativ: Le testamênt spiritual y mort).*

I MUSICONTRI Y LES MUSICONTRES DLA MÜJIGA DE BADIA



PESCOLLER FRIEDL

Dirighënt

ALFAREI Mathias
ANVIDALFAREI Robert
BERNARDI Romina
BURCHIA Elisa
BURCHIA Elvis
BURCHIA Stefanie
CALLEGARI Milena
CANINS Heinz
CANINS Luca
CANINS Noemi
CANINS Renate
CANINS Sara
CLEMENT Alex
DE GIOVANNI Gabriel
ELLECASTA Anna
ELLECASTA Ivan
FRENADEMEZ Albert
FRENADEMETZ Matteo
FRENNER Adalbert
IRSARA Linert
IRSARA Maria Sofia
IRSARA Michela
IRSARA Raffaella

LERCHEGGER Magdalena
LERCHEGGER Philipp
LOCHER Alessia
MANGUTSCH Gustav
MININNI Alex
NAGLER Maximilian
NAGLER Thomas
PALLESTRONG Noah
PALLESTRONG Roberto
PALUMBO Massimo
PESCOLLER Bruno
PESCOLLER Dietrich
PESCOLLER Erich
PESCOLLER Hanna
PESCOLLER Julia
PICCOLRUAZ Adalbert
PICCOLRUAZ Katrin
PICCOLRUAZ Lucia
PICCOLRUAZ Sepl
PITSCHIEDER Alex
PITSCHIEDER Annalisa
PITSCHIEDER Giovanni
PITSCHIEDER Ivana

PITSCHIEDER Monica
PIZZININI Matteo
PIZZININI Raimund
PIZZININI Roman
PIZZININI Ulrich
RUBATSCHER Elena
RUDIFERIA Eveline
SCHENK Alex
SCHENK Ewald
SOTTARA Mara
TASSER Alfred
TAVELLA Anna
THALER Matthias
TREBO Max
VALENTIN Beatrix
VALENTIN Emil
VALENTIN Florian
VALENTIN Johannes
VALENTIN Rita
VALENTIN Silvia
VALENTIN Sofia
VALENTIN Teresa
VALENTIN Werner

Musicontri che á daidé fora:

Frenademetz Matthias, Valentin Thomas, Nagler Othmar, Nagler Andreas, Costabiei Barbara

MARCADËNTRES

ANVIDALFAREI Silvia
DELMONEGO Alessia
NAGLER Petra
PIZZININI Elea
TAVELLA Valentina
VALENTIN Elisabeth

PORTABANDIRA

BURCHIA Oscar
TAVELLA Albert
TAVELLA Vito
VALENTIN André
VALENTIN Fidolo

BAND

VERGINER Peter
CANINS Benno
NAGLER Gottlieb



ANASTASIA KOSTNER
coreografia



URSULA TAVELLA
costüms y scenografia

CUN L'AIÜT DE...

COSTÜMS

COSTABIEI *Silvia*
FRONTULL *Marylou*
PESCOLLER *Caterina*

SMINCA

MOLING *Magdalena*
NAGLER *Petra*
NAGLER *Stefo*
MIRIBUNG *Siegfried*

TECNICA

VALENTIN *Benedikt*
VALENTIN *Michele*

ASSISTENZA MITUNS

LEZUO *Carolina*

DOCUMENTAZIUN Y MEDIA

Marco Moling, Lucia Piccolruaz & Samuel Debon



“N proiet sciöche chësc teater musical restará tla storia de nosc lingaz y nosta cultura ladina, le documenté é na maniera da tó sò les emeziuns, les desfides y i bi momënc che le mët adöm.”

Lucia Piccolruaz

CUN LE SOSTÈGN DE



MAIN SPONSOR



GOLD SPONSOR



SILVER SPONSOR

